

Balcão de Consultas Gerais da Pessoa Idosa





高齢者のまるごと相談窓口

Chiiki Houkatsu Shien Center (Centro de Inclusão e Assistência Regional)

地域包括支援センター





Minami Nagahama Chiiki Houkatsu Shien Center

南長浜地域包括支援センター

	【Endereço】 Nagahama-shi Asahi-cho 19-3 no Nagahama Seibu Fukushi Station	【住所】 長浜市朝日町 19 番 3 号 長浜西部福祉ステーション内
 	【Dias – horário de atendimento】 segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h45 ~ 17h30	【開設曜日・時間】 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 45 分～17 時 30 分
	【Telefone】 0749-65-8352	【電話】 0749-65-8352
【Responsável pelas regiões】 Nagahama, Rokushou, Nishi Kuroda, Kanda	【担当地区】 長浜・六荘・西黒田・神田	





Kamiteru Gouri Chiiki Houkatsu Shien Center

神照郷里地域包括支援センター

	【Endereço】 Nagahama-shi Kamiteru-cho 288-1 no Nagahama Hokubu Fukushi Station	【住所】 長浜市神照町 288 番地 1 長浜北部福祉ステーション内
 	【Dias – horário de atendimento】 segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h30 ~ 17h15	【開設曜日・時間】 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 30 分～17 時 15 分
	【Telefone】 0749-65-8267	【電話】 0749-65-8267
【Responsável pelas regiões】 Kamiteru, Nangouri, Kitagouri	【担当地区】 神照・南郷里・北郷里	





Azai Biwa Torahime Chiiki Houkatsu Shien Center

浅井びわ虎姫地域包括支援センター

	【Endereço】 Nagahama-shi Miyabe-cho 3445 no Torahime Ikigai Center	【住所】 長浜市宮部町 3445 虎姫生きがいセンター内
 	【Dias – horário de atendimento】 segunda ~ sexta <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h30 ~ 17h15	【開設曜日・時間】 月～金曜日 <年末年始・祝日を除く> 8 時 30 分～17 時 15 分
	【Telefone】 0749-73-2653	【電話】 0749-73-2653
【Responsável pelas regiões】 Azai, Biwa, Torahime	【担当地区】 浅井・びわ・虎姫	





Kohoku Takatsuki Chiiki Houkatsu Shien Center

湖北高月地域包括支援センター

 【Endereço】 Nagahama-shi Takatsuki-cho Nishi Monobe 73-1 no Takatsuki Fukushi Station	【住所】 長浜市高月町西物部 73 番地 1 高月福祉ステーション内
 【Dias – horário de atendimento】 segunda ~ sexta  <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h30 ~ 17h15	【開設曜日・時間】 月～金曜日 〈年末年始・祝日を除く〉 8 時 30 分～17 時 15 分
 【Telefone】 0749-85-5702	【電話】 0749-85-5702
【Responsável pelas regiões】 Kohoku, Takatsuki	【担当地区】 湖北・高月

Kinomoto Yogo Nishiazai Chiiki Houkatsu Shien Center

木之本余呉西浅井地域包括支援センター

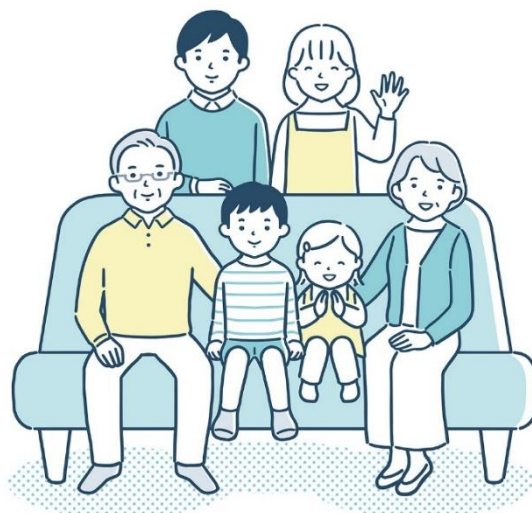
 【Endereço】 Nagahama-shi Kinomoto-cho Kuroda 1221 no Nagahama Shiritsu Kohoku Byouin	【住所】 長浜市木之本町黒田 1221 番地 長浜市立湖北病院内
 【Dias – horário de atendimento】 segunda, terça, quinta, sexta, sábado  <exceto no feriado de final e início de ano e feriados nacionais> 8h30 ~ 17h15	【開設曜日・時間】 月・火・木・金・土曜日 〈年末年始・祝日を除く〉 8 時 30 分～17 時 15 分
 【Telefone】 0749-82-3570	【電話】 0749-82-3570
【Responsável pelas regiões】 Kinomoto, Yogo, Nishiazai	【担当地区】 木之本・余呉・西浅井

Consulte a prefeitura de Nagahama para obter mais informações.

詳細は長浜市役所へお問い合わせください。

Elaborado por Nagahama-shi Chouju Suishinka (2023/05) Telephone 0749-65-7841

長浜市長寿推進課作成(2023年5月) 電話 0749-65-7841



Balcão de Consultas Gerais da Pessoa Idosa

高齢者のまるごと相談窓口

Chiiki Houkatsu Shien Center (Centro de Inclusão e Assistência Regional)

地域包括支援センター

Fique à vontade para consultar o Chiiki Houkatsu Shien Center mais próximo quando [estiver em dificuldades] [não souber o que fazer].

『困った』『どうしよう』そんな時はお近くの地域包括支援センターにお気軽にご相談ください。

○A consulta é gratuita. Mantemos sigilo absoluto.

相談は無料です。秘密は厳守します。

○Primeiro, entre em contato por telefone, pois há casos em que o funcionário se ausenta para realizar visitas, etc.

訪問等で職員が不在の時もありますので、まずはお電話ください。

○Além da própria pessoa idosa, também aceitamos consultas de familiares, pessoas da vizinhança, Minsei lin (assistente de bem-estar), etc.

高齢者ご本人のほか、ご家族やご近所の方、民生委員など様々な方からのご相談を受け付けています。

O que é o Chiiki Houkatsu Shien Center?

地域包括支援センターはどんなところ？

・ É o balcão de consultas gerais, para que as pessoas idosas possam continuar a viver na região em que estão acostumadas.

高齢者の方が、住み慣れた地域で暮らし続けるための総合相談窓口です

・ Auxiliamos as pessoas idosas a prevenirem a necessidade de receber cuidados.

高齢者の介護予防のお手伝いをします

・ Auxiliamos na proteção dos direitos das pessoas idosas.

高齢者の権利を守るお手伝いをします

・ Colaboramos com as organizações relacionadas, como instituições médicas, de cuidados e assistência etc., e promovemos a formação de comunidades regionais confortáveis para as pessoas idosas viverem.

医療や介護などの関係機関と連携し、高齢者が暮らしやすい地域づくりを進めます

・ Auxiliamos para que o Care Manager (gerente de cuidados) possa realizar seu trabalho com eficácia.

地域のケアマネジャーが、円滑に仕事ができるよう支援します

・ O auxílio às pessoas idosas é realizado com a colaboração entre o Shunin Care Manager (gerente de cuidados responsável), assistentes sociais, funcionários do posto de saúde, etc.

主任ケアマネジャー、社会福祉士、保健師などが連携して高齢者を支援します



Que consultas podem ser realizadas no Chiiki Hukatsu Shien Center?

地域包括支援センターにはどんなことを相談できるの？

Sobre a saúde e sobre Kaigo (cuidados e assistência). 介護や健康のこと

- As pernas estão enfraquecendo e caí em casa. 足が弱ってきて、自宅で転倒した
- Não sei sobre as formas de Kaigo (cuidados e assistência). 介護の方法がわからない
- O que devo fazer para utilizar os serviços do Kaigo Hoken (seguro de cuidados e assistência)? 介護保険サービスはどうすれば利用できるの
- Talvez seja demência. 認知症かもしれない
- Desejo viver com saúde na casa em que estou acostumado. Etc. 住み慣れた自宅で元気に暮らしたい など

Sobre a proteção dos Direitos 権利を守ること

- Fui vítima de vendas a domicílio. 訪問販売の被害にあった
- Perdi a autoconfiança na administração do patrimônio. 財産管理に自信がなくなった
- Um idoso da vizinhança pode estar sofrendo maus tratos. 近所の高齢者が虐待を受けているかもしれない
- Estou cansada de cuidar, e acabo batendo. Etc. 介護に疲れて、つい手が出てしまう など



Consultas diversas さまざまな相談ごと

- Estou preocupado com uma pessoa idosa da vizinhança que mora sozinha. 近所の一人暮らしの高齢者が心配
- Logo vou ter alta do hospital, mas como vai ser a vida cotidiana depois de voltar para casa? もうすぐ退院だが、家に帰ってからどう生活しよう？
- Quero instalar corrimãos no banheiro e no local de tomar banho. トイレやお風呂に手すりをつけたい
- Gostaria de saber sobre os sistemas de Kaigo (cuidados e assistência) e Fukushi (assistência social). 介護や福祉などの制度について知りたい
- Gostaria de consultar sobre a vida cotidiana depois que devolver a carteira de motorista. Etc. 運転免許を返納した後の生活を相談したい など

